

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.346/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 35.346/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 april 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 69, § 4, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 19 juni 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 avril 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 69, § 4, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 19 juin 2003 l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKING

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit bepaalt, ter uitvoering van artikel 69, § 4, tweede lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de nadere regels en de criteria voor de berekening per dienst of inrichting van een budget van financiële middelen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11° en 12°, van de gecoördineerde wet, alsmede de wijze van vaststelling van dit budget per verblijfsdag, rekening houdend met het globaal budget.

Daarenboven regelt artikel 8 van het ontwerp de inwerkingtreding van artikel 22 van de wet van 22 augustus 2002 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, dat voormeld artikel 69, § 4, tweede lid, vervangt. Rechtsgrond voor de inwerkingstelling wordt geboden door artikel 60 van die wet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

In artikel 1, 5°, vervange men in de Nederlandse tekst het woord "quota" door het woord "quotum". Ook in andere artikelen van het ontwerp dient deze aanpassing te gebeuren.

.../...

Artikel 3

1. In een normatieve tekst horen in beginsel geen woorden als "moeten" of "dienen te", omdat de verplichting uit de normatieve bepaling zelf voortvloeit.

Waar nodig zal de redactie van het ontwerp aan dit wetgevingstechnische voorschrift moeten worden aangepast.

2. In artikel 3 van de Nederlandse tekst van het ontwerp, dienen in de laatste zin van paragraaf 1, tussen de woorden "inrichting van" en "de tegemoetkoming", de woorden "het bedrag van" te worden ingevoegd.

3. Er wordt ter overweging gegeven de tweede paragraaf als volgt te redigeren :

"De Dienst bepaalt vanaf 1 januari 2005, voor de berekening van het quotum, de voor de inrichting meest voordelige referentieperiode onder de laatste twee, en nadien de laatste drie referentieperiodes".

Artikel 7

De laatste volzin van artikel 7, tweede lid, legt de minister op rekening te houden met de erin genoemde begrotingsdoelstelling. Het is onnodig dit uitdrukkelijk te bepalen, vermits een minister steeds dient te handelen binnen de grenzen van de begrotingskredieten en met het oog op het realiseren van de begrotingsdoelstellingen.

Daarenboven wordt in de eerste volzin van hetzelfde lid aan de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, delegatie verleend om het bedrag van de tegemoetkoming jaarlijks te verhogen. Dit volgt reeds uit artikel 37, § 12, van de gecoördineerde wet, zodat het verwarring kan scheppen dit in het uitvoeringsbesluit van de wet over te nemen.

Het tweede lid van artikel 7 is derhalve overbodig en dient te worden geschrapt.

Artikelen 8 en 9

In artikel 8 van het ontwerp zijn de woorden "op 1 januari 2004" overbodig, aangezien reeds in artikel 9 wordt bepaald dat het ontwerp op 1 januari 2004 in werking treedt. Legistiek is het echter gebruikelijk bij de gelijktijdige inwerkingtreding van een besluit en de rechtsgrond ervan beide bepalingen in één artikel samen te voegen en de volgende formulering te gebruiken :

"Op 1 januari 2004 treden in werking :

- 1° artikel 22 van de wet van 22 augustus 2002 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg;
- 2° dit besluit".

Artikel 10 dient dan te worden vernummerd tot artikel 9.

OBSERVATION PRELIMINAIRE

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

En exécution de l'article 69, § 4, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins et santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le projet d'arrêté royal soumis pour avis fixe les modalités et les critères du calcul d'un budget des moyens financiers par service ou institution pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 11^o et 12^o, de la loi coordonnée, ainsi que le mode de calcul de ce budget par journée, tenant compte du budget global.

En outre, l'article 8 du projet règle l'entrée en vigueur de l'article 22 de la loi du 22 août 2002 portant des mesures en matière de soins de santé, qui remplace l'article 69, § 4, alinéa 2, précité. L'article 60 de cette loi constitue le fondement légal de la mise en vigueur.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

A l'article 1^{er}, 5^o, du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "quota" par le mot "quotum". D'autres articles du projet devront également être adaptés de la sorte.

Article 3

.../...

1. En principe, des mots tels que "devoir" ou "falloir" ne s'emploient pas dans un texte normatif, dès lors que l'obligation est déjà inscrite dans la règle proprement dite.

Si nécessaire, la rédaction du projet devra être adaptée à cette règle de légistique.

2. A l'article 3 du texte néerlandais du projet, il convient d'insérer les mots "het bedrag van" entre les mots "inrichting van" et "de tegemoetkoming".

3. Il est suggéré de rédiger le second paragraphe comme suit :

"Le Service détermine à partir du 1^{er} janvier 2005, pour le calcul du quota, la période de référence la plus favorable à l'institution parmi les deux, puis les trois dernières périodes de référence."

Article 7

Le dernier segment de l'article 7, alinéa 2, impose au ministre de tenir compte de l'objectif budgétaire qui y est visé. Il est superflu de prévoir expressément cette obligation dès lors qu'un ministre doit toujours agir dans les limites des crédits budgétaires et en vue de la réalisation des objectifs du budget.

En outre, le début du même alinéa habilite le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions à majorer chaque année le montant de l'allocation. Cette habilitation résulte déjà de l'article 37, § 12, de la loi coordonnée, de sorte que la répéter dans l'arrêté d'exécution de la loi peut être source de confusion.

L'alinéa 2 de l'article 7 est dès lors inutile et doit être supprimé.

Articles 8 et 9

.../...

A l'article 8 du projet, les mots "le 1^{er} janvier 2004" sont superflus dès lors que l'article 9 dispose que le projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Du point de vue de la légistique, il est toutefois d'usage, lorsqu'un arrêté et son fondement légal entrent en vigueur simultanément, de regrouper les deux dispositions et d'employer la formule suivante :

"Entrent en vigueur le 1er janvier 2004 :

- 1° l'article 22 de la loi du 22 août 2002 portant des mesures en matière de soins de santé;
- 2° le présent arrêté".

L'article 10 doit par conséquent devenir l'article 9.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. G. DE BLEECKERE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME